

**Der Durchschnittsfahrer wird 42-mal in der Woche durch attraktive Fussgänger abgelenkt.**

(Quelle: BBC Top Gear Magazine)



Bei Kalos-Fahrern ist es genau umgekehrt.

Kalos 1200 SE Fr. 15'750.-

Mit einem solchen Namen (Griechisch für „wunderschön“) ist es wohl das Mindeste, dass man gut aussieht. Aber der Kalos ist auch die perfekte Balance zwischen Eleganz und Funktionalität. Denn neben seinem attraktiven Äusseren überzeugen auch seine inneren Werte: durchzugskräftiger Motor, ABS, 4 Airbags, Klimaanlage, CD-Player. Alles inklusive. Daewoo Kalos. Nichts für Durchschnitts-Typen. Leichtmetall-Felgen aus dem Daewoo-Accessories-Programm.



Regionalvertreter:

Herisau Garage Bruderer AG, Andreas Bruderer, Alpsteinstrasse 1b, 071 351 63 19

Lokalvertreter:

Altstätten Kienol J. Bahnhofgarage, Hans Kienol, Metzgerstrasse 3, 071 755 24 76. Ober-Steinach Garage Sutter, Hans Sutter, Karrersholz, 071 841 48 58. St. Gallen Bildweihergarage AG, H. Holliger und M. Drittenbass, Bildweihergasse 5, 071 311 38 38

44.00

**DAEWOO TOP LEASING** **24 DAEWOO MONTH ASSISTANCE** **3 DAEWOO JAHRES-GARANTIE** Daewoo Automobile (Schweiz) AG, Im Langhag 11, 8307 Effretikon, Tel. 052 355 15 50, Fax 052 355 15 59, www.daewoo.ch

**EXPRESSglas**  
glas nach mass

Trimmis: Telefon 081 356 04 44 www.expressglas.ch  
Celerina: Telefon 081 834 42 42 • Ilanz: Telefon 081 925 61 16

- Ganzglasanlagen
- Duschen/Trennwände
- Windfänge/Vordächer
- Küchenrückwände
- Glashandel-/bearbeitung
- Glasreparaturen

Wir danken unseren Inserenten VOLKSBLATT



**BAULANDUMLEGUNG HUB OST EINLEITUNGSBESCHLUSS**

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 9. Juni 2004 die Einleitung der Baulandumlegung Hub Ost gemäss Gesetz über die Baulandumlegung LGB1.1991/Nr. 61 beschlossen.

Das Baulandumlegungsgebiet befindet sich im Gebiet Hub Ost bis zum Fusse des Judenbühels und zur Gemeindegrenze Mauren.

Ein entsprechender Perimeterplan M 1:500 kann vom 28. Juni bis 12. Juli 2004 in der Abt. Bauwesen eingesehen werden.

Rechtsmittelbelehrung:  
Gegen den Einleitungsbeschluss des Gemeinderates kann binnen 14 Tagen ab Veröffentlichung Beschwerde bei der Regierung erhoben werden. Gegen Entscheidungen der Regierung kann binnen 14 Tagen ab Zustellung Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof erhoben werden.

Eschen, 24. Juni 2004

GEMEINDEVORSTEHUNG ESCHEN  
Ott Gregor, Vorsteher

**CTsuisse Auto-Occasions-Auktion, 2. - 4. Juli 04, Flugplatz Interlaken**  
500 Automobile und leichte Nutzfahrzeuge bis 3,5 Tonnen in allen Preislagen.  
Alle Fahrzeuge mit mindestens 12 Monaten Garantie II  
Info und Angebotslisten unter 031 8196275 oder www.ct-suisse.ch

**Gesucht Autos und Busse für Export**  
Alle Marken, km und Zustand egal, auch Unfallautos. Tel. 079 205 84 64

**Kaufe Autos für Export 079/423 28 54 (auch sonntags)**  
km und Zustand egal, auch Unfallwagen und Toyota-Bus + Lieferwagen; gegen Barzahlung.

**Teilzeitarbeit**  
Sie können von zu Hause aus arbeiten.  
Sehr gute Verdienstmöglichkeiten, für Mütter geeignet.  
**M + S Consulting**  
Tel. 071 760 06 72

**IMPRESSUM**  
Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt  
Geschäftsleitung Verlag: Dani Sigel,  
Martin Frommelt  
Chefredaktor: Martin Frommelt  
Stv. Chefredaktor: Peter Kindle  
Produktionsleiter: Klaus Tement  
EDV-Lieferer: Markus Marxer  
Redaktion: Politik: Martin Frommelt, Peter Kindle, Doris Meier  
Inland: Lucas Ebner, Tamara Frommelt, Coni Hofer, Martin Risch  
Wirtschaft: Kornelia Pfeiffer  
Kultur: Arno Löffler, Gerolf Hauser (freier Mitarbeiter)  
Sport: Heinz Zöchbauer (Leiter Sport), Robert Brüstle, Stefan Lenherr, Michael Benvenuti  
Technischer Redaktionsdienst: Fabio Corba, Karin Hassler, Walter Nigg (freier Mitarbeiter)  
Fotojournalist: Paul Trummer  
Beilagen: Mario Heeb  
E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li  
Redaktionssekretariat: Martina Biedermaier (Tel. +423 237 51 61)  
Layout: Fritz Gauer, Mario Marogg, Klaus Tement, Judith Walser  
Marketing/Verkauf: Giulio Cancedda (Leitung), Michele Ehlers (Verlagsassistentin), Jasmin Hutter, Gilbert Wohlwend  
Schweiz: Karin Theiler, Österreich: Johannes Nachbar  
Inseratenannahme/Empfang: Martina Badertscher, Patricia John, Natalie Schädler (Leitung), Tel. +423 237 51 51  
Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09  
E-Mail-Inserateverkauf: inserate@volksblatt.li  
Abonnementdienst: Daniela Estermann-Florio, Tel. +423 237 51 41.  
E-Mail-Abowerwaltung: abo@volksblatt.li  
Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Zollstrasse 13, Telefon: +423 237 51 51  
Telefax Redaktion/Verlag: Tel. +423 237 51 55  
Telefon Sportredaktion: +423 237 51 40  
Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.

**Schaaner Sommer**

Die Kulturkommission der Gemeinde Schaan, die bewirtenden Vereine und die Bands laden Sie herzlich ein, sechs stimmungsvolle Abende mit hervorragenden Programmen zu erleben.

<b>20. Juni 2004</b>	<b>Doktor Schlager und die Kuschelbären</b> Deutscher Schlager	Männerchor
<b>27. Juni 2004</b>	<b>Naturtrieb</b> Rock Oldies	Harmoniemusik
<b>4. Juli 2004</b>	<b>Wuurst 'n Brot</b> Partymusic aus den 70er/80er	Tauchclub Bubbles
<b>11. Juli 2004</b>	<b>Shakeadelic</b> Pop + Rock	Plunderhüüsler Schaan
<b>18. Juli 2004</b>	<b>6Pack</b> Rock'n Roll	Volleyballclub
<b>25. Juli 2004</b>	<b>Danza</b> Tanzspektakel mit der Band Ben Jeger	Röfischrenzer Schaan

**Mulden?**  
Sofortservice  
**0800 636 636**  
www.spezialtransport.li

**IMMOBILIEN**  
Zu vermieten in TRIESEN  
**Räumlichkeiten für Büro/Praxis**  
oder dergleichen  
**411 m<sup>2</sup>**  
(unterteiltbar)  
Tel. 00423 392 23 91

**BEKANNTSCHAFTEN**  
**EROTISCHE ERLEBNISWELT**  
Für den anspruchsvollen Gentleman im  
**BELLAROMA, CHUR**  
(neben P1, Commercialstr. 20)  
Charmante Girls erfüllen die kühnsten Träume. Auch bizarr.  
**081 252 60 30, www.bellaroma.ch**

**PRIVATE SEX-DATES zum Normaltarif**  
sende eine SMS mit SEX an **078 7894 107**

**Gay sucht Gay**  
treffe Gays aus deiner Umgebung  
sende eine SMS mit **gay** an **650**

**Mehr SEX für weniger Geld!**  
erlebt Man(n) im **Club Fantasy, Zizers**  
Autobahnausfahrt Zizers, 5 Automin. von Chur  
Junge Girls mit den wildesten Fantasien, Klinik und SM-Raum.  
**081 322 78 49, www.clubfantasy.ch**